



An diesem Platz stellen wir jede Woche die Inhalte des „Völklinger Projekt Zukunft“ vor:

Völklinger Platz

Als Eingangsbereich zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte fungiert der Völklinger Platz als wichtigster touristischer Knotenpunkt für Gäste und Besucher aus aller Welt. Die Anlage bindet das Weltkulturerbe an die Völklinger Innenstadt an und stellt einen weiteren Mosaikstein der Stadtumgestaltung dar. Die Neugestaltung des Bahnhofsumfeldes muss in diesem Zusammenhang als weiterer Schritt schnellstens erfolgen. Dazu liegen bereits erste Entwürfe vor.



Grundschulen freuen sich auf Theaterschiff

Am 23. und 24. Juni wird das Theaterschiff in Völklingen mit dem Stück „Die Bremer Stadtmusikanten“ anlegen. Teilnehmen an der Aufführung werden die Grundschulen Heidstock/Luisenthal, Fürstenhausen und Wehrden/Geislautern mit rund 450 Schülerinnen.

Lebensmittelhygiene als Seminarthema

Die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing Völklingen mbH bietet ein Seminar zur Lebensmittel-Hygiene an. Nach den Vorgaben der aktuellen Gesetzgebung werden Mitarbeiter/innen von Lebensmittelbetrieben in Fragen der Lebensmittel-Hygiene geschult. Durch die Teilnahme am Seminar wird der Nachweis der Personalschulung zur Lebensmittel-Hygiene gemäß DIN 10514 erbracht.

Im Rahmen der Schulung informiert auch ein amtlicher Lebensmittelkontrolleur über seine Tätigkeit. Das Seminar richtet sich an Unternehmer/innen, Führungskräfte und Mitarbeiter/innen aller Unternehmen, welche Lebensmittel herstellen, lagern, zubereiten, verarbeiten, verteilen oder anbieten (z. B. Gastronomie, Bäckereien, Metzgereien, Groß- und Einzelhandel u. a.). Die Schulung findet statt am Donnerstag, 23. Juni 2010, von 19 bis 21.30 Uhr im Neuen Rathaus Völklingen. Die Teilnahmegebühr pro Person beträgt 25 Euro zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Anmelde-schluss ist der 16. Juni. Informationen und Anmeldung bei der GWIS Völklingen mbH, Telefon (0 68 98) 13-20 04, Email: wifoe@voelklingen.de, Internet www.voelklingen.de.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Werbekampagne für Völklingen

Stadtverwaltung startet Aktion „Völklingen lädt ein“ im gesamten Saarland

„Völklingen lädt ein“: So lautet die neue Werbekampagne der Stadt Völklingen. Oberbürgermeister Klaus Lorig gab grünes Licht für die Aktion, mit der die UNESCO-Weltkulturerbestadt an über 50 ausgesuchten Standorten im Saarland und in fünf saarländischen Städten auf Großplakat-Flächen für sich wirbt. Begleitet wird die Kampagne durch eine Postkarten- und eine weitere kleinere Plakataktion.

Oberbürgermeister Klaus Lorig: „In den letzten Jahren haben wir bei unseren Kulturveranstaltungen einen großen Zuwachs an Besucherinnen und Besuchern verzeichnen können. Insofern hat hier schon in den letzten Jahren eine positive Abstimmung mit den Füßen stattgefunden. Mit der neuen Werbekampagne wollen wir verstärkt für unsere Stadt insgesamt und unser Kulturprogramm werben. Es geht darum, unsere Stadt nicht nur als Welterbe-Stadt, sondern als Kulturstadt zu positionieren.“ Die Stadt Völklingen führt eine derartige Werbekampagne in diesem Jahr bereits zum vierten Mal durch. Landesweit hatten die vorangegangenen Kampagnen stets eine positive Resonanz gefunden. Der Völklinger Oberbürgermeister: „Auch in diesem Jahr versprechen wir uns von der Werbemaßnahme eine positive Rückmeldung für unsere Stadt. Unser Ziel ist eine verstärkte Außenwahrnehmung der Stadt, aber auch eine größere Identifikation der



Gaben den Startschuss für die Plakatkampagne: Oberbürgermeister Klaus Lorig und Stadtmitarbeiterin Karin Scherer
Foto: upg

Bürgerinnen und Bürger mit ihrer eigenen Kommune.“ Aufgrund der Kampagnen in den Vorjahren waren die Besucherzahlen insbesondere der großen Völklinger Events wie beispielsweise dem Saarfest stark angestiegen. Inzwischen besuchen dieses größte Völklinger Fest mit seinen Drachenbootrennen, das vom 11. bis 13. Juni in unmittelbarer Nähe des UNESCO Welterbes stattfindet, weit über 70.000 Besucher. Vorbereitet wurde die diesjährige Großflächenplakataktion vom Referat für Presse und Öffentlichkeitsarbeit der

Stadt Völklingen, das bereits in den Vorjahren die Koordination übernommen hatte. Der Oberbürgermeister: „In diesem Jahr setzen wir auf unsere Rolle als guter Gastgeber – deshalb auch das Motto: Völklingen lädt ein.“ Beworben werden mit der Werbekampagne unter vielen anderen Kulturveranstaltungen neben dem Saarfest auch die Völklinger City-Open Airs, die Konzert-Reihe „unplugged“, der Völklinger Hüttenjazz, die Kinderreihe „Klamauk unterm Schirm“, das Autokino am Weltkulturerbe Völklinger Hütte und das

Völklinger Oktoberfest. Völklingen wirbt mit der Großflächenplakatierung in saarländischen Städten – darunter Homburg, Neunkirchen, Saarlouis, in Völklingen selbst und in der saarländischen Landeshauptstadt. Ausgesucht wurden vor allem Standorte mit großer Verkehrsfrequenz. Begleitet wird die Aktion durch eine Postkarten-Kampagne, bei der zeitgleich mit der Plakataktion mit über 15.000 Postkarten im Saarland für die Stadt und deren Kulturveranstaltungen geworben wird.

Wie sicher fühle ich mich in meiner Stadt?

LPH und Stadt Völklingen starten Untersuchung zum Sicherheitsempfinden der Bürger

Wie sicher fühlen sich Völklingens Bürgerinnen und Bürger in ihrer Stadt? Mit dieser Frage beschäftigt sich eine breit angelegte Bürgerbefragung, die das Landesinstitut für Präventives Handeln (LPH) Ende dieser Woche gemeinsam mit der Stadt Völklingen startet.

Unter dem Titel „Sicherheit, Vorbeugung und Verhinderung von Kriminalität“ werden via Zufallsgenerator 1500 Personen in Völklingen willkürlich ausgewählt und angeschrieben. Sie erhalten einen mehrseitigen Fragebogen, mit dem sie ausführlich ihre Ansichten zum Thema Sicherheit und Furcht vor Kriminalität äußern können. Den ausgefüllten Fragebogen senden die Teilnehmer mittels eines beigefügten Freiumschlags anonym an die Stadt Völklingen zurück. Kosten entstehen dabei keine. Die



Mit im Boot bei der Untersuchung: das „Landesinstitut für Präventives Handeln“
Foto: stadt vk

anschließende Datenauswertung erfolgt ausschließlich so, dass keine Rückschlüsse auf die Befragten möglich sind. Wer den Fragebogen also erhält, macht seine Angaben

völlig anonym, leistet dadurch jedoch einen wichtigen Beitrag zur weiteren Verbesserung des Klimas in der Stadt. Denn das Ziel der Befragung ist es, repräsentative Aussa-

gen darüber zu erhalten, wie sicher sich die Bürgerinnen und Bürger in ihrer Stadt fühlen. Um auch zukünftig Straftaten gezielt verhindern zu können und die Wohn- und Lebensqualität in Völklingen weiter zu verbessern, werden die Ergebnisse der Studie als Grundlage für die Entwicklung zukünftiger Maßnahmen genutzt werden. „Ich hoffe, dass möglichst viele der Angeschriebenen die Unterlagen ausgefüllt zurückschicken werden, denn jeder Fragebogen trägt mit dazu bei, Völklingen ein Stück sicherer zu machen“, appelliert Oberbürgermeister Klaus Lorig an die Bevölkerung. „Wir wollen, dass sich unsere Bewohner in ihrer Stadt wohl fühlen. Durch die Mithilfe an dieser Untersuchung, kann aktiv zur Gestaltung Völklingens beigetragen werden.“

Entspannte Feierabendstunden

Konzertreihe „DI-REIHE unplugged“ startet ab 1. Juni

Die Stadt Völklingen geht mit einer Fortsetzung der Konzertreihe „DI-REIHE unplugged!“ 2010“ an den Start. Das kleine aber feine Musikfestival mit Akustik-Charakter verpricht auch in diesem Jahr wieder entspannte Feierabendstunden. Schon in den vergangenen zwei Jahren fand der „Dienstag-Feierabend“ große Beliebtheit beim Publikum. Im Monat Juni treten jeweils ab 18 Uhr auf: „Memphis“, „Fresh From The Barbershop“, „Andy Pink“, „Keep Cole“ sowie

„Pretty Lies Light“. Zum Start der Konzertreihe am 1. Juni spielt der Wahl-Saarländer Markus Selinger als MEMPHIS mit „Cover-Rock und Eigenkompositionen“. Gäste am 8. Juni sind Christian Conrad und Uwe Jolly mit FRESH FROM THE BARBERSHOP im Bereich „Rock- und Popcover“. Am 15. Juni wird der Pianist und Sänger ANDY PINK erwartet. Er zeigt auf nur 88 Tasten mit charakteristischer Stimme „Liedermacher-Pop“. Dietmar Oliver Kunzler und Edgar

Bach präsentieren am 22. Juni als KEEP COLE ihr „Samba-Swing“-Programm. Zum Rock/Pop-Finale am 29. Juni finden sich Niko Schneider und Jochen Günther aus Mainz/Darmstadt zusammen als PRETTY LIES LIGHT. Der Eintritt zu allen Veranstaltungen der Völklinger Konzertreihe ist frei. Weitere Informationen zu den Künstlern und zum Programm gibt es unter www.voelklingen.de oder bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon (0 68 98) 13-28 00.



Memphis eröffnet die Kulturreihe
Foto: stadt vk



HEUTE Kultur-Kampagne

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

vor wenigen Tagen haben wir eine saarlandweite Werbekampagne gestartet, mit der wir in den nächsten Wochen für unsere Stadt werben. Diese Kampagne, die überwiegend auf Großflächenplakaten stattfindet, wird auf Völklingen als Kulturstandort hinweisen – auf eine Stadt, die in dieser Hinsicht viel zu bieten hat. Denn jenseits unseres kulturellen Leuchtturms, dem UNESCO-Welterbe Völklinger Hütte, stehen jedes Jahr eine ganze Fülle von tollen Veranstaltungen auf einem Jahresprogramm, das sich im Vergleich mit anderen saarländischen Städten nicht zu verstecken braucht. Im Gegenteil: Mit dieser Kampagne wollen wir offensiv und mit viel Selbstbewusstsein für unsere Stadt werben.

In den letzten Jahren stellen wir verstärkt fest, dass immer mehr Kulturinteressierte auch von außerhalb den Weg nach Völklingen finden. Diese Entwicklung begrüße ich sehr, da sie unterstreicht, dass unsere Stadt inzwischen im Saarland positiver wahrgenommen wird. Diesen Trend wollen wir mit dieser Kampagne verstärken.

Die jetzt gestartete Aktion trägt das Motto „Völklingen lädt ein“. Auch Sie als Bürgerinnen und Bürger dieser Stadt darf ich ganz herzlich einladen, an den Kulturveranstaltungen, die in diesem Sommer in unserer Stadt stattfinden, teilzunehmen. Die Auswahl für Sie ist groß.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

„Gastspiel im Schaudepot“

Ingeborg Schwingel - Vasen, Schalen, Scheiben -

Noch bis zum 6. Juni zeigt das Glas- und Heimatmuseum Warndt seine erste Sonderausstellung mit Arbeiten der Saarbrücker Glaskünstlerin Ingeborg Schwingel. Oberbürgermeister Klaus Lorig eröffnete die Schau am Sonntag, dem 16. Mai, in Anwesenheit der Künstlerin vor zahlreichen Besuchern, die diese Gelegenheit wahrnahmen, nicht nur die Sonderausstellung, sondern auch die ständigen Präsentationen des Glasmuseums in Augenschein zu nehmen.

Die Finissage findet am 6. Juni 2010 um 17 Uhr im Rahmen des Warndt-Weekends statt. Die Künstlerin wird anwesend sein. Unter dem Titel „Gastspiel im Schaudepot“ wird das Glas- und Heimatmuseum Warndt, Am Bürgermeisteramt 5, 66333 Völklingen-Ludweiler, Telefon: (06898) 4480060.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ für

Dienstag, den 08.06.2010, 16.00 Uhr,

zu einer Besichtigung und anschließenden 9. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Besichtigung des Schleusenwärtergehöftes
2. Besichtigung des Neubaus der KiTa Haydnstraße
3. Sanierung des Vierklassen-Schulhauses Ludweiler
hier: Vorstellung der Entwurfsplanung
4. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

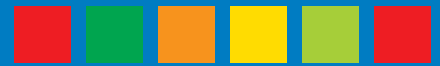
1. Unterrichtung des WA-GGM über Auftragsvergaben zwischen 50.000,- und 500.000,- Euro
2. Energiemanagement in den städt. Sportanlagen
hier: Ergebnis 2009
3. Mitteilungen und Anfragen

**Treffpunkt für die Besichtigung:
16.00 Uhr am Schleusenwärtergehöft, Rathausstraße**

Völklingen, 27.05.2010
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Konzerte	Feste	Sonstiges	Ausstellungen
<p>„Tuesday Station Music“ Hugo's Corner Die Band spielt sich durch die letzten Jahrzehnte der Popmusik bis hin zu den aktuellen Charts 8.6.2010 / 20 Uhr Alter Bahnhof Völklingen</p>	<p>Simschel-Open-Air Groove Bandits 20.6.2010 / 11 Uhr Wasserwerk Simschel</p>	<p>Sommerfest des THW 26. – 27.6.2010 / ab 10 Uhr Wasserwerk Simschel, Völklingen</p> <p>Jubiläumsfest 55 Jahre Marching-Band 10. – 11.7.2010 Naturfreundehaus Völklingen Infos im Internet unter: www.marching-band.de</p>	<p>Spektrum Fotokunst des Fotografen Peter Mohra Bis 4.6.2010 Altes Rathaus Völklingen</p> <p>Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten</p>
	<p>Multikulturelles Stadtteilstfest 3.6.2010 / 13 Uhr Saarstraße 25, Wehrden</p> <p>Schlossparkfest 3.6.2010 / 10 Uhr Schlosspark Geislautern</p>	<p>Saarfest Sommer, Saar und Freizeit 11. – 13.6.2010 Schiffsanlegestelle Wehrden, Saar Promenade</p> <p>Lauterbacher Dorffest 18. – 20.6.2010 Paulinusplatz Lauterbach</p>	



Matinee im Schillerpark Konzertchor Püttlingen e.V.

Sonntag, 6. Juni 2010, 11 – 12.30 Uhr
Konzertmuschel, Völklingen-Schillerpark

Highlights aus Musical und Film, Schlager und Pop sowie Gospelklänge erwarten den Besucher. Der Konzertchor Püttlingen e.V. zeigt in seiner bunten Mischung sein Können. Hinzu kommt eine Vielzahl guter Gesangssolisten, welche die Reihen des Chors schmücken.

Eintritt: frei

Infos bei der Tourist-Information Völklingen,
Telefon (0 68 98) 13-28 00 oder
im Internet unter www.voelklingen.de



DI-REIHE unplugged! 2010 Fresh from the barbershop: 8. Juni

Christian Conrad und Uwe Jolly präsentieren als Barbershop Duo eine Auswahl bester Coversongs, die von Meisterformationen der akustischen Gitarrenmusik stammen. Geboten wird mehrstimmiger Gesang, professionelle Gitarrenarbeit und eine erlesene Auswahl sehr kompetent dargebotener, bekannter Gitarrenstücke von Klassikern wie „Hotel California“ oder „Father and Son“ bis hin zu heutigen Chart-Hits, wie z. B. von Maroon5, Snow Patrol oder auch Foo Fighters. Das Repertoire ist also mehr als vielseitig.

Bequeme Liegestühle, raffinierte Cocktails, frisch gebackene Pizza und Schlemmer-Eis laden zum Verweilen ein.

Eintritt: frei

Weitere Infos zu den Künstlern und zum Programm gibt es bei der Tourist-Information Völklingen,
Telefon (0 68 98) 13-28 00 oder
im Internet unter www.voelklingen.de



Völklinger Citylauf

Samstag, 5. Juni 2010, 17.30 Uhr
Stadtmitte Völklingen

Die Läufe

- 17.30 Uhr: *Bambini-Lauf*
- 18.00 Uhr: *Schülerinnenlauf*
- 18.20 Uhr: *Schülerlauf*
- 18.45 Uhr: *Wohltätigkeitsstaffel*
- 19.15 Uhr: *Hauptlauf*
- 20.30 Uhr: *Lauf der Asse*

Weitere Infos unter
der Telefonnummer (0 68 98) 1 66 28 oder
im Internet unter www.lc-voelklingen.de

VHS Völklingen

Samstag, 5. Juni 2010

- Studienfahrt: **Besuch des Robert-Schuman-Hauses in Scy-Chazelles**, 7 Uhr, Stadtwerke

Dienstag, 8. Juni 2010

- Kurs: **Weinseminar Saale Unstrut**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Mittwoch, 9. Juni 2010

- Aktion „Völklingen lebt gesund!“, **Patientenkurs: Gesunder Rücken 2010**
Zeit: 18.30 – 20.00 Uhr
Referent: Dr. Oliver Birnstiel
Ort und Anmeldung: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Dr. Oliver Birnstiel, Kreppstraße 3 – 5, 66333 Völklingen, Telefon: (0 68 98) 91 10 20, Telefax: (0 68 98) 9 11 02 25, E-Mail: info@pg-vk.de, Internet: www.pg-vk.de

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat:
Telefon (0 68 98) 13-25 97
Online-Anmeldungen unter:
www.vhs-voelklingen.de

DREITÄGIGES SOMMER-SPEKTAKEL IN VÖKLINGEN

Das Völklinger Saarfest überrascht auch in diesem Jahr mit einem großen Sport- und Kulturprogramm ab 11. Juni

Unter dem Motto „Sommer, Saar und Freizeit“ wird sich das größte Volksfest in Völklingen, das Saarfest, präsentieren: Vom 11. bis 13. Juni 2010 verwandelt sich die Schiffsanlegestelle und die Saar-Promenade wieder in eine große Festmeile. Drachenbootrennen, Jet-Boot- und Schiffsrundfahrten, ein buntes Kinder- und Musikprogramm sowie vieles mehr werden für beste Unterhaltung sorgen. Über 70.000 Besucher werden auch in diesem Jahr wieder an den Festtagen erwartet.

Die Drachenbootrennen gehören zum festen Bestandteil. Freitags treten saarländische Schul-Mannschaften an und kämpfen um den Titel. Samstags und sonntags gehört dann den Hobby- und Firmenmannschaften die Saar. Neben dem sportlichen Aspekt sind insbesondere die Kinder- und Familienangebote ein wichtiges Element der Veranstaltung. So gibt es Schnupper-tauchen für Kinder, Karussell-fahrten, Fußballturniere sowie ein buntes Kinderbüh-



Sind Zuschauer magnet: die Völklinger Drachenbootrennen *Fotos: staadt vk, H. Schillinger*

nenprogramm. Daneben runden Vorführungen und Ausstellungen zum Thema Wassersport sowie Schiffsfahrten mit dem Fahrgastschiff Frohsina das Angebot ab. Auch die allseits beliebten Zuschauerfahrten auf den Jet-Booten und eine Jet-Boot Freestyle-Show wird es wieder geben. Dem Thema Fußball gilt dieses Jahr eine

besondere Aufmerksamkeit: In der großen „McDonalds-Arena“ können Hobby- und Betriebsmannschaften sowie Jugend-Teams Fußball-Turniere spielen. Anmeldung und Informationen hierzu unter www.saarfest.de.

Gemeinsam mit RADIO SALÜ präsentiert die Stadt Völklingen alljährlich das Bühnen- und Showpro-

gramm: **Der Party-Abend am Freitag:** Wie keine andere, entführt die Band „80's Mania“ ihr Publikum auf eine energiegeladene musikalische Reise in die Zeit der „goldenen 80er Jahre“: Eine unvergessliche Musik, die kultigen Outfits und das positive Lebensgefühl der 80er Jahre. DJ Sunrise legt alternativ am „Gesich-

terparty-Disco-Tower“ heiße Platten auf und verwandelt die Schiffsanlegestelle in ein großes Tanzparkett mit Disco-Stimmung.

Der Show-Abend am Samstag beginnt mit dem Gesangswettbewerb „Karaoke-Talent 2010“. Bei der Show werden die Stars von morgen gesucht. Hier hat man die Chance mit einem Mikro auf einer großen Bühne zu singen und seine Lieblingstitel zu präsentieren. Und tolle Preise gibt es für die mutigen Sängerinnen und Sänger auch zu gewinnen. Anmeldungen und Informationen über Internet unter www.saarfest.de. Anschließend steigt „COVER UP“ auf die große Showbühne mit den großen Momenten der Musikgeschichte und den besten Hits der letzten 25 Jahre. Um 22 Uhr heißt es dann Rock'n'Roll auf der RADIO SALÜ-Bühne: „VOODOO-LOUNGE“ präsentieren die beste Rolling Stones-Show Europas. Die Band spielt neben den zahlreichen Stones-Klassikern auch einige weniger bekannte Songs. Ein Konzertabend der Spitzenklasse! Parallel dazu legt der bekannte Radiomoderator und DJ Tom Söhrens am Disco-Tower Platten auf und heizt den Festbesuchern mit heißen Rhythmen ein.

Das Familienprogramm am Sonntag: Bigband-Musik am Sonntagmorgen, Kinder-Mitmach- und Showprogramm mit der Tanzschule Bootz-Ohlmann sowie der bekannte Clown Ronald McDonald sorgen für Unterhaltung am Nachmittag. Am frühen Sonn-



Liefern die beste Rolling Stones-Show Europas: **Voodoo-Lounge**

tagabend ist der Auftritt des DSDS-Kandidaten Dirk Petry, der bereits in der TV-Sendung „Deutschland sucht den Superstar“ mit seinen Gesangskünsten polarisiert hat. Mit seiner Band „Jesters Experience“ will der Saarländer sich mit Coversongs und auch Eigenkompositionen präsentieren. Zum Abschluss des Abends singen die Profimusiker von „Groovin-Affairs“. Die Band tourte lange Jahre als Begleitband von

Sarah Conner durch Europa und ist heute die Band von Popsängerin Silvia Dias. Eröffnet wird das dreitägige Festwochenende mit dem obligatorischen Fassanstich am Freitagabend durch Oberbürgermeister Klaus Lorig mit Ehrengästen. Das vollständige Programm und weitere Informationen gibt es unter www.saarfest.de und bei der Tourist-Information Völklingen unter Telefon (0 68 98) 13-28 00.



Schnupper-tauchen



Jet-Boot Freestyle-Show



Dirk Petry



Groovin-Affairs